

☆窓口の手続きを通訳がサポート！
☆オンライン予約でかんたん！
☆無料で利用できます！

☆Phiên dịch viên sẽ hỗ trợ
bạn làm thủ tục tại quầy
☆Đặt lịch hẹn trực tuyến dễ
dàng!
☆Hoàn toàn miễn phí

八幡西区役所「窓口通訳 サービス」（予約制）の ご案内

THÔNG TIN VỀ “DỊCH VỤ PHIÊN
DỊCH TẠI QUẦY” CỦA VĂN
PHÒNG HÀNH CHÍNH QUẬN
YAHATANISHIKU (CẦN ĐẶT
LỊCH HẸN TRƯỚC)

※八幡西区役所の窓口で期間を限定して実施します
※Dịch vụ này sẽ có tại quầy của Văn
phòng hành chính quận Yahatanishi trong
thời gian có hạn

予約開始 Bắt đầu mở đặt lịch

2025.10/1（水）～

実施期間 Thời gian thực hiện

11/6 木 ～ 1/30 金

7営業日前までの事前予約制

Phải đặt chỗ trước ít nhất 7 ngày làm việc

通訳対応日

Ngày đáp ứng phiên dịch

英語 / Tiếng Anh : 木曜日 thứ năm
ベトナム語 / Tiếng Việt : 金曜日 thứ sáu

予約した日の13:00～16:00
(13:00-16:00 vào ngày đã đặt lịch hẹn)

サービス内容 Nội dung dịch vụ

通訳スタッフが区役所の手続き
を英語もしくはベトナム語でサ
ポートします。

Nhân viên thông dịch sẽ hỗ
trợ các thủ tục tại văn
phòng quận bằng tiếng Anh
hoặc tiếng Việt.

手続きの例

Ví dụ về các thủ tục

住所の変更、就学・教育の相談、
保育所の申込、市営住宅入居の相
談、税金など

Thay đổi địa chỉ, tư vấn về
việc đi học/giáo dục, đăng ký
nhà trẻ, tư vấn về việc chuyển
vào nhà ở của thành phố,
thuế, v.v.

利用方法

Phương thức sử dụng dịch vụ

QRコードから予約
Đặt lịch hẹn qua mã QR

Kiểm tra !!



(入力方法は裏面)
(Phương pháp
nhập liệu ở mặt
sau)

対象 誰でも利用できます

Đối tượng Bất kỳ ai cũng có thể sử dụng dịch vụ này.

対応言語 英語、ベトナム語

Đáp ứng ngôn ngữ Tiếng Anh, Tiếng Việt

利用料金 無料 無料 ※但し電話通訳になった場合の通話料金は自己負担です。

Phí sử dụng ※Tuy nhiên, nếu chuyển sang hình thức thông dịch qua điện thoại, quý vị sẽ phải tự chịu chi phí cước điện thoại.

利用時間

Thời gian sử dụng

1回3時間まで

Tối đa 3 tiếng 1 lần

定員

Số lượng tiếp nhận

1回につき1組まで

Chỉ một nhóm cho mỗi lần

お問い合わせ LIÊN HỆ

八幡西区役所市民課 VĂN PHÒNG HÀNH CHÍNH QUẬN
YAHATANISHI - QUẦY CÔNG DÂN

開庁時間 Giờ mở cửa 8:30～17:15

☎ 093-642-0415

電話は日本語のみの対応となります

Chỉ đáp ứng bằng tiếng Nhật qua điện thoại

申請フォーム解説

GIẢI THÍCH MẪU ĐƠN

1 Hoàn tất quá trình đăng ký graffer

Grafferアカウントを利用する方
ログインしていただくと、申請書の一時保存や申請履歴の確認ができます。

新規登録またはログインして申請

または

Grafferアカウントを利用しない方
メールアドレスの確認のみで申請ができます。
一時保存や申請履歴の確認など一部機能は使えません。

アカウント登録せずにメールで申請

2 Kiểm tra các điều khoản và điều kiện của tài khoản graffer và đăng nhập

Grafferアカウントをお持ちの方

[Grafferアカウント規約](#) [プライバシーポリシー](#) をお読みのうえ、同意してログインしてください。

Googleでログイン

LINEでログイン

メールアドレスでログイン

Grafferアカウントをお持ちでない方

Grafferアカウントに登録すると、申請書の一時保存や申請履歴の確認ができます。アカウント登録は無料です。

新規アカウント登録

Googleで登録

LINEで登録

情報を入力して登録

すべての項目を入力し、アカウント登録に進んでください。

姓 **必須**

名 **必須**

メールアドレス **必須**

パスワード **必須**
8文字以上50文字以内で入力してください。半角英数字と記号を使用可能です

①Vui lòng kiểm tra các điều khoản và điều kiện của tài khoản graffer

②Nếu bạn đã đăng ký với graffer, bạn có thể đăng nhập bằng thông tin đã đăng ký.

③Nếu bạn chưa đăng ký với graffer, vui lòng đăng ký bằng Google, LINE hoặc địa chỉ email của bạn.

④Vui lòng chọn tài khoản (Google hoặc LINE) bạn muốn sử dụng để đăng ký Graffer. Nếu bạn đăng ký bằng địa chỉ email, vui lòng nhập tên, địa chỉ email và mật khẩu.

3 Kiểm tra điều khoản sử dụng

利用規約をご確認ください

[利用規約](#) に同意して、申請に進んでください。

☐ 利用規約に同意する **必須**

申請に進む

①Vui lòng kiểm tra các điều khoản và điều kiện

②Vui lòng kiểm tra Tôi đồng ý với các điều khoản sử dụng

③Vui lòng nhấn vào đây

4 Nhập thông tin ứng dụng của bạn và tiến hành bước tiếp theo

一時保存して、次へ進む

申請の概要等の確認に戻る

Tiến hành tiếp theo

Quay lại để xác nhận thông tin ứng dụng

5 Xem lại chi tiết đơn đăng ký của bạn

Date **必須**

January 22 (Thu) [編集](#)

Regarding Procedures

Procedures **必須**

Regarding Change of Address (Moving) [編集](#)

Other **任意** [編集](#)

この内容で申請する

Vui lòng nhấn nếu không có lỗi nào trong thông tin ứng dụng.

6 Đơn đăng ký đã hoàn tất

申請が完了しました

完了メールを登録頂いたメールアドレスに送信しました。また、[申請内容はこちら\(申請詳細\)](#)からご確認ください。

*メールが届かない場合は、迷惑メールフォルダに振り分けられている可能性がありますので、一度ご確認ください。

Bạn có thể kiểm tra thông tin chi tiết về ứng dụng tại đây

7 Bạn sẽ nhận được email, vui lòng kiểm tra nội dung email.